



论整体设计语言

陈晓宁摇著

中国经济出版社

目 录

整体设计语言的作用、特点、类型、设计和实施

摇——代前言 陈晓宁

员 || 整体设计语言概说

圆 || 语结、语脉、语篇和整体设计语言

猿 || 整体设计语言对语篇色彩和内容的管控

源 || 整体设计语言的性质

缘 || 整体设计语言的类型及特点

远 || 整体设计语言的设计原则与要求

苑 || 整体设计语言的实施原则与要求

附录一摇正式语言交际活动情况调查问卷（部分）

附录二摇《关于“程序语言”》的讨论

参考文献

后记



整体设计语言的作用、 特点、类型、设计和实施

——代前言

陈晓宁

生活里，我们往往在自觉或不自觉地运用整体设计语言。

参加一次重要的面试，提前几天就会猜测考官可能提出的问题，甚至设计好了几种回答方案，还要想到面试时总体的态度应该“文雅、实事求是”。有时心情不好，上司却安排你去接待一位重要的客人，这时你或许会对自己说“打起精神”“高兴一点”之类的话。有时为什么事和别人说理，怕自己忍不住发火，去之前就提醒自己“不要发火”“有话好好儿说”。在之后的面试、接待、交涉里，这些预先设定的总体态度，或多或少地控制、影响了我们在交际中的表现。

“文雅、实事求是”“打起精神”“高兴一点”“不要发火”“有话好好说”——这些我们在表达前设置的词、短语、短句能管控表达时外化的、相对完整的一段语言的色彩、基调、情绪和脉络走向，我们称之为整体设计语言。

整体设计语言不是整体语言设计。

每天，我们都在用语言进行着各种各样的交际活动。根据人们



对自己言谈举止考虑的仔细程度，我们把这些交际活动大体分为正式和非正式两类，两类交际活动的语言特点有很大差别。和亲朋好友在家里或者公共场所的闲谈属于非正式交际活动，说话人对谈话目的和内容没有事先的准备，常常想到哪儿说到哪儿。正式的语言交际活动多发生在较为正规的场所，话题一般涉及业务洽谈、学术讨论、外交谈判、教学实践、公关活动等。正式语言交际活动，目的非常明确，之前，说话人总会进行程度不等的酝酿和准备。

说话人的酝酿和准备首先是对交际场合、目的、话题、环境、对象等交际参与因素的分析。在分析的基础上，说话人会对自己的表达内容、情绪状态、语言风格、体态语运用等方面进行一个全方位的总体的设计，确定“我要说什么”和“我要怎么说”。从决定参加一个正式语言交际活动到这次交际结束，说话人要经历一个完整的语言设计过程（包括交际过程中，根据实际情况进行的再设计）。这个过程和活动，我们称之为整体语言设计。

本书中论述的整体设计语言主要针对的也是正式语言交际活动，但它既不是过程，也不是活动，而是一个术语。整体设计语言是我们为一类在交际中起特殊作用的词、短语、短句命名的语言学名称，与之对应的是一种语言存在。

整体设计语言不仅在正式语言交际活动里彰显对表达色彩、基调等的调节控制作用，在文字作品的创作中，同样作用明显、地位突出。语文教学、写作学等都谈到过说话、写作前要有一个整体的设计。张寿康说：“现代作品的语言或庄，或谐；或简约，或繁缛；或冷静，或炽热；或白描，或工笔；有的带抒情性，有的则富于哲理。一个认真的小说作者动笔之前，总要极为审慎地选择描叙的语言基调，定下描叙的基调之后才能写下去。”^① 张寿康说到的“描叙

^① 《作家作品语言研究丛书序言》，见于根元、刘一玲著《王蒙小说语言研究》猿-源页，大连出版社，员999年。



的语言基调”，正是文字创作中整体设计语言形成的前奏和准备。

对“描述的语言基调”进行“选择”，是一个深入、认真、反复斟酌的过程。起初，作者头脑中只有一种朦胧的意识和感觉，方向明确，却若有若无、飘忽不定。如果这时动笔，作者会觉得作品难以把握，文字容易漂浮、生涩，语言则可能没有风格或者风格不够鲜明。一个耐心的作者总是在期待，在丰厚的材料和不断酝酿的情感中，期待灵感的飘然而至。整体设计语言一经确定，文字创作就有了方向。

—

语结、语脉、语篇和整体设计语言有着密切的关系。

我们常用“出口成章”“落笔千言”来称赞一个人的语言表达能力。事实上，口语表达和文字创作之前，围绕中心，人们的考虑并没有形成完整的篇章，而只有一个大概、大致的想法，比如演讲时准备的提纲、发言前写下的要点，写文章时确定的关键词，等等。每一个要点和关键词，提纲里的每一个词、短语、短句，都像一个“结”，包含着一层相对独立的意思。“结”具有扩展能力，表达时，依据这些“结”，我们就能一个层次一个层次地写下去、说下去。这些“结”就是我们所说的语结。为一次语言交际活动而生成的语结，彼此之间有意义上的关联。它们环环相扣，结结相连，围绕主题和中心扩展、生长，这才有了口中的“章”，有了笔下的“千言”。

语结因人而异，具有个性。同样一篇演讲稿，不同的人所作的备忘语结也会不同。比如，有的人可能习惯于把每个段落的前几个字作为语结，看到这些语结，记忆闸门洞开，思绪滚滚；有的人则愿意把每个段落的中心思想提炼出来作为语结，以此为中心，扩展表达。因为语结是个人备用，不担负公众传播的职能，它们有时也会被凝缩、简化为不合自然语言语法的结构，表达者借此洋洒千言，旁人看到却可能不知所云。



简明，是设计和提炼语结时最重要的原则。这一点在口语表达中特别突出。在口语表达中，组成每一个语结的词语越少，对表达者的帮助就越大。简明的语结能给思想留下驰骋的空间，语言中可能会生成计划之外的表达亮点；简明的语结还能使说话人根据交际时主客观因素的具体情况，做出语言调整，使语言更为自然顺畅，提升表达的流畅度和自然度。

但无论表达者以何种方式设置、提炼语结；不管语结最终的样态是词、还是短语、短句，是否合乎语法规则；也不管在旁人眼中，这些语结的可理解程度如何，语结却都体现出这样一个特点：保持着随时扩展为完整、复杂、可理解的语句和随时说出来的可能。

语结是语言表达的种子。一个或者若干个语结扩展、生长，成为表达中的一个段落或者一个层次，就是一条语脉。根据交际目的以及具体交际情况的不同，相同的语结可以扩展为长短、色彩各不相同的语脉。若干条由语结扩展而来的语脉构成了语篇。

在语结生成→语结扩展→语脉生成→语篇形成的过程中，整体设计语言最重要的作用发生在语结生成之后。

语结的扩展，语脉的生成，语篇的形成，不是文字的堆砌，正式语言交际中的任何表达都体现出一定的感情色彩。一个完整的语言设计，包括两方面内容：说什么（确定语结）和怎么说（确定整体设计语言）。打个比方，“说什么”就像大海上的一条帆船，“怎么说”则是掌舵的水手。经验丰富、水性好的舵手会选择合适的航线，依水势行船，事半功倍。悟性差的舵手则可能躲不过风急浪高，事倍而功半，甚至有沉船覆舟的危险。在正式语言交际活动中，有意设置、实施整体设计语言，就如同给交际之旅配备了一个好舵手。

有时，整体设计语言的作用也发生在语结生成以前，体现为对语结生成的影响。影响的途径有三：语结数量的多寡；语结色彩的选择；正面引导语结出现。



任何一次正式语言交际活动都有特定的目的，交际中每个语言环节的设置都围绕这个中心目的进行。说话人、作者只在他认为应该强调和突出的部分，有意识运用更多的语结，使论证和表述更为详尽、充分。说话人、作者确定了“某某部分我应该重点强调一下”之类的整体设计语言，就会使这一部分的语结数量多于其他部分。

整体设计语言也能控制语结的色彩。因为情绪基调的不同，即便表达相同的意思，也会生成不同色彩的语结。主题是“秋”，以“思念”为整体设计语言，可能有这样一些语结：飘零的落叶、发黄的照片、白发的老人、深思的眼神、滚落的泪水……而以“收获”为整体设计语言，则可能生成：金黄的麦浪、收获的人们、笑脸、汗水、蓝天白云，等等。

整体设计语言还能正面引导内容出现。这类整体设计语言没有经过事先准备，说话人根据现场情况临时设计并将其迅速投入实施。正面引导内容出现的整体设计语言主要有两种情况。

一种是交际一方为使交际顺畅进行、不中断而临时设计的整体设计语言。小说《小姐你早》中：

戚润物与刘先生和张同学的外甥碰杯的时候，有人替他们拍照，闪光灯不住地照耀戚润物，她的眼睛就跟长了翅膀一样一下一下地飞翔。戚润物的感觉更加好了起来，不再那么局促不安，于是心里就自己劝自己要入乡随俗一些，不要扫大家的兴。这样，戚润物暂时隐藏了自己的情绪，与大家七嘴八舌地聊起天来。^①

“要入乡随俗一些”属于这种类型的整体设计语言。

还有一种情况是在紧急状态下，交际方没有时间和精力设计整

^① 池莉《小姐你早》，《小说月报第 18 届百花奖入围作品集》第 40 页，百花文艺出版社，1995 年。



体设计语言，而代之以“急中生智”“出奇制胜”“随机应变”等，最大限度调动潜能，完成交际。“急中生智”“出奇制胜”“随机应变”是比较特殊的整体设计语言。

为什么这些整体设计语言能让说话人摆脱困境，延续濒临中断的交际呢？心理学分析告诉我们：这些整体设计语言把说话人投入到了一种积极的应激状态之中。

应激是在出乎意料的紧张与危急状况下出现的情绪状态，是人对意外的环境刺激作出的适应性反应。应激状态对人的活动有很大影响。应激造成的高度紧张会阻碍人的认知功能的正常发挥，使人的注意能力、感知能力产生局限，减缓思维节奏，降低思维速度，削弱我们处理事件的能力。但有时，应激引发的身心紧张也会使我们全力以赴地解决紧急问题。一定的紧张度，高度的警觉和注意，有助于认知功能的发挥，使人们做出平常不能做出的大胆判断和决策。学会利用应激状态，在紧急情况中引导应激状态向有利的方向发展，可以最大限度地屏蔽语言交际中的不利状况。

积极的应激状态可以引发创造性思维，使说话人处于一种灵感状态。灵感，是人在创造性思维过程中，某种新形象、新概念和新思想突然产生的心理状态。灵感是在以全部精力集中解决思考中的问题时，由于偶然因素的触发而突然出现的顿悟现象。^①灵感带给我们不同常态的心理压力和思维能力，这种压力和能力，只要善加利用，就能成为科学研究和艺术创作的动力与源泉。

灵感不是无中生有，创造是对自身潜能的不断唤醒。大脑系统在混沌运动中，模式迅速地发生着改变，多种多样的可能模式不断突现。由于各种各样的原因，我们用到的模式只是其中一小部分，绝大多数的模式“潜藏”了起来。那些被我们认可的模式在不断的

^① 参见叶亦乾、何存道、梁宁建主编《普通心理学》猿源~猿缘页，华东师范大学出版社，圆园园年猿月。



重复中被放大和强化，成为一种被普遍接受的“秩序”。创造性思维也许就是“潜藏”下去的模式之一；创造性思维有自身的“秩序”——虽然现在，这种秩序常常被认为是“无序”；创造性思维人人皆有，关键在于如何唤醒。

在语言交际中，困难和障碍往往发生在瞬间，这时，急中生智型的整体设计语言可以最大限度地调动、唤醒交际者自身潜能、灵感、创造性思维能力，对语言做出补救和调整，使交际者全力以赴、创造性地完成交际活动。表达中的很多亮点正是在“置之死地而后生”的状态中产生的。当然，灵感的光顾不是空穴来风，创造性思维的出现需要日常的深厚积累，所谓“得之在俄顷，积之在平日”，“厚积”方可“薄发”。

二

整体设计语言最主要的作用是对语篇表述风格的管理和控制。

不同的交际要求，决定表述风格。表述风格和交际要求的契合度越高，交际成功的可能性就越大。以教师为例：讲述一个科学原理，对小朋友要浅显、生动，教师的语言中可能就多用叠音叠词、短句问句和“啊、呢”等语气词；对青少年要有启发性、能引发想象，教师的语言可能富有讨论、启发的意味，讲究互动；对老百姓要通俗易懂，教师的语言应该深入浅出，多用大白话；对学者专家，要严谨还要礼貌，阐述中要多用规范的术语概念，态度要谦和虚心。针对不同目的、场合、交际对象设计出的整体设计语言可以通过对遣词造句的控制，使语篇呈现出不同的色彩。而能否根据不同要求，准确确定交际中的整体设计语言，并在交际过程中有效实施，也是一个人语言能力的重要体现。

同样的内容，由不同的整体设计语言控制，会形成不同的表述风格。

1984年，中央电视台筹办《为您服务》节目。作为内地主持人



节目的始作俑者，《为您服务》无所参考。栏目编导决定借鉴台湾的主持人节目。看到台湾主持人讲话随意性很强，《为您服务》组的一位编辑提出创造一种清新的风格，改变过去刻板、严肃的播讲方式，主持人应该像唠家常、聊天一样，和观众进行交流。一次，节目教做凉菜，撰写主持词时，这位编辑就按照“唠家常、聊天”的风格进行了尝试。

主持人沈力知道编辑的良苦用心，但是她更习惯于有话则长，无话则短。编辑“唠家常、聊天”的整体设计语言和沈力“有话则长，无话则短”的整体设计语言之间，出现了矛盾。沈力为人谦和，在个性塑造问题上却善于坚持。她觉得，主持人应该按照自己的习惯去说话，应该言为心声。以别人的风格讲话，就失去了自我，不能和观众进行情感上的沟通，也不能拨动观众的心弦。沈力对这段主持词进行了符合自身语言风格的改造。我们可以看到，相同的内容，因为整体设计语言不同而产生的变化。

	整体设计语言	主持语篇
编辑撰写的主持词	唠家常、聊天	摇摇这几天，天气真热，天一热，很多人就吃不下饭。那天，我到食堂买饭，听见几个同志正在议论，他们说一看见炒菜就发腻。看来盛夏酷暑大家都喜欢吃点凉菜，我们从今天开始，分源个星期，向大家介绍源种凉菜的做法。
沈力撰写的主持词	有话则长、无话则短	摇摇伏天到了，很多同志热得吃不下饭，常喜欢吃点凉菜，我们准备从这周开始，分源次向您介绍四种凉菜的做法。 ^①

① 资料来源：《中国荧屏第一人——沈力》，中国广播电视出版社，1993年。



摇摇现在，越来越多的文学作品走进了荧屏。改编后的影视剧常常“形似而神不似”，令原作者们苦恼不已。创造一个文学人物，作者一定会慎重地选择、确定、赋予这个人物以特定的色彩和基调，之后的描写将笼罩在这个预先确定的基调之下。这个基调，就是文学作品塑造人物时的整体设计语言，是人物的个性所在。人物的个性是作品的“神”，是作品的生命，是活力和创造力的体现。静态的文学作品改编成动态的影视剧、话剧，很重要的一点就是抓住人物的整体设计语言。

同理，戏剧、影视剧人物的塑造，演员需要把握的也是作者塑造人物时设定的整体设计语言。整体设计语言是作者为人物设定的基调，围绕这个人物展开的矛盾、冲突都从属于这个基调，在这个基调下看才有逻辑，才顺理成章。对演员来说，找到这个整体设计语言，就能把握人物的个性，之后的表演就可能准确到位。表演艺术家张瑞芳在总结自己的表演经验时说：“我总是想追求那样一种创作状态：人物总的精神风貌，能通过我的精神状态表现出来，我感到角色在我的身上，我可以毫不含糊地用她的眼睛去看，用她的逻辑去想，我可以立刻演剧本上没有的戏。”^①

在语言交际中，一方面，整体设计语言是整个语篇的基调和底色，使语言按照既定的情感脉络铺设开来；另一方面，它时刻调节、管控着表达者的心理状态。整体设计语言通过对语言、心理状态的双向调度和调整，使交际处于良性的循环运转之中。

每一次正式的语言交际活动都像一场体育竞技比赛。平时训练水平的体现，依靠运动员临场时良好的竞技状态和心理状态。只有淡化求胜心理，削弱恐惧心理，消除轻敌心理，运动员才能轻装上阵，发挥甚至超常发挥自己的技战术水平。中国台北选手朱木炎在获得 1996 年雅典奥运会男子跆拳道负 68 公斤级冠军后接受记者采

① 姜金城《瑞草青青——张瑞芳传》147页，上海人民出版社，1996年。



访。朱木炎说，自己赢的动力就是“坚持”。决赛前，他在自己左手的虎口处写了“坚持”两字，意在时刻提醒自己，坚定信心，坚持比赛。“坚持”是朱木炎决赛场上的整体设计语言，这个整体设计语言起到了调节运动心理的作用，影响了他在决赛中的整体表现。

整体设计语言对表述风格的管理和控制涉及语音、语调、语速、遣词造句、节奏、体态语等多个层次。多个层次综合作用的结果，就是表达呈现出来的风格。交际的情况千变万化，有时，需要千军万马齐上阵，通过整体设计语言对交际进行全面的控制；有时只需单兵作战，在某一方面进行调整即可。

交际中要特别注意非语言交际手段的运用。非语言交际手段是人际交往中沟通思想和情感的重要途径，大多数交际是由语言交际手段和非语言交际手段共同作用完成的。绝大多数交际研究专家认为，在面对面的交际中，只有**犹豫**的信息是由语言行为传递的，剩余的**犹豫**的信息是由非语言行为传递的。非语言交际不仅可以增强语言交际的力度，促成交际全过程的完整性，还能弥补语言交际的不足，达到语言交际难以取得的效果。

非语言交际具有的无意识性，使其能够传递更为准确的信息。表示赞许、满意时，常常会微笑；表达厌恶、不满时，可能会皱眉——人们通过表情表达自己的意愿，也通过其他人的表情来观察和体验他们的态度和想法。

因为非语言交际手段的无意识性，在交际中，整体设计语言能够有效地管控语言交际行为，却不一定能管控细微的非语言交际行为。这就要求交际者在交际的过程中，要时时监控自己的交际行为，尽可能避免非语言交际手段的无效运用，更不能让其干扰正常语言交际的进行。

三

整体设计语言具有全息性。



从语结生成→语结扩展→语脉生成→语篇形成，整体设计语言全息地体现在这四个环节中。整体设计语言对四个环节管控的直接结果，体现为不同的语篇表述风格和内容走向等。整体设计语言的全息是有差别的全息。在语言交际中，受主客观因素的影响，整体设计语言对语音、遣词造句、表述清晰度、心理状态等方面的管控力度不是均匀分配的，因此，语音、遣词造句、表述清晰度和心理状态等的全息度也有高低之分。

同样，表述风格和内容走向也全息再现整体设计语言。基于不同的交际目的，说话人会选择用不同的整体设计语言管控同样的表述内容。这时，与语结相连的是具体内容，整体设计语言中则可能蕴涵着弦外之音，隐藏着说话人的语言动机和交际目的。所谓“听话听音”，不单指听懂语结，还指听懂交际对象的整体设计语言。

整体设计语言具有中介性。

语言交际活动是一个复杂的认识过程。在这个过程中，情绪、情感、意志的推动、制约作用至关重要。对情绪情感的这种推动和制约作用，前人早有认识。《毛诗序》说：情动于中而形于言；刘勰的《文心雕龙·知音》中提到：缀文者情动而辞发；白居易的《与元九书》中有“感人心者，莫先乎情，莫始乎言”的说法；英国诗人拜伦称情感是“诗的粮食，诗的薪火”。这些论述有的侧重内容，有的侧重表现，但都明确了情感和语言之间的支配关系，认为情感对语言是有制约作用的。长期以来，对情感和语言之间的关系，我们的看法大致沿续了前人的传统，认为：内在情感控制和限定着外化语言的整体色彩、基调和情绪。

但有一个时期，演员在舞台上表演忆苦思甜，痛哭不已，效果却不是很好；某主持人因为主持节目时常泪流满面而引发争论。我们个人可能也有这方面的体会：满怀感情参加一次演讲，却因为情绪激动不能自控，演讲难以继续……在上述情况中，饱满的感情不但没有给交际增色，反而帮了倒忙，引发了情、声、效果之间的矛盾。



盾。表达中，我们也常常陷入这样的困惑：拿到一篇文稿，认真分析了主题和层次；根据文稿内容，展开丰富想象，建立了内心视像。我们甚至已经感觉到感情在胸中涌动了。可一开口，这些感情或者出不来，或者夸张失控，或者达不到我们期待的程度。

表达中情感的建立和日常生活的情感酝酿不同。生活里的情感可以经历日积月累，表达中的情感则要求在短时间内聚集；生活里的情感可以汪洋恣肆，所谓真情流露，表达中的情感则要纵收有度，讲究分寸和控制。“小说家汪曾祺说：写小说就是写语言。就是说在创作过程中，语言也不是一味被动地受情感的支使，因为它毕竟是理智的产物；并不是一味顺从地受想象的摆布，因为它毕竟以现实为基础；也并不是一味屈从于气韵，因为它毕竟是信息的载体。这就是说，情感、想象、气韵在影响语言的同时也受语言规则的制约——创作必须‘戴着脚镣跳舞’”。^①

我们认为：整体设计语言或许是内在思想感情和外部语言表达的中介和桥梁。整体设计语言可以帮助我们控制、调整即将外化的那部分语言的情绪和色彩。

思维和语言、情感和思维、情感和语言始终是语言学界争论不休的热点问题。脑科学的进展和对语言本质认识的深化，不断推进或否定着我们的研究和看法。情形之于声究竟是怎样的运动过程？还需要更深入的试验和观察。

整体设计语言具有潜在性。潜在性有双重意义：在交际过程中，整体设计语言时时存在；一般情况下不显现于外部语言，呈潜在状态。

整体设计语言中往往潜藏着交际者的交际目的、所做的准备、对自身弱点的刻意掩盖等等。交际者大多希望自己在交际中的表现不刻意、自然而然，当然就不愿意对方知道之前所做的种种努力。

^① 高万云《文学语言的多维视野》愿页，山东文艺出版社，1994年。



因此，交际中的大多数整体设计语言由交际者自己掌握，不为人知。这是潜在性作为整体设计语言性质之一的现实依据。在大多数情况下，整体设计语言不为交际对象所知，交际对象也不易察觉。比如：交际进行得较为顺利；交际者通过调整整体设计语言，重新控制了交际进展，等等。

有时，交际者也会使整体设计语言自然流露，由内隐转为外显。这种情况的出现往往出于特殊的交际需要。在这种状况下，交际一方将整体设计语言说出来，使对方也掌握这个整体设计语言，从而理解自己的交际行为，使交际得以继续进行。

整体设计语言具有简明性。

简明，高度概括，简单明了。设计得当的整体设计语言针对交际的主要目的和矛盾，能够涵盖整个交际过程，符合交际全过程对语言的要求，具有标题性质和高度的概括性。

简明性的另一个体现是整体设计语言一般以词、短语、短句的形式出现。整体设计语言要容易记忆，使用起来要方便，太长太复杂的词汇和句式不能满足其实用性要求。问卷调查中，被调查者的整体设计语言都很简洁。

四

从不同角度，我们将整体设计语言分为不同的类型，分类有交叉。从对语言管控的时间长短来区分，可以分为稳定型和暂时型；从在交际中发生的先后顺序看，可以分为前馈型和后馈型；从设置主体的角度区分，可以分为自设型和旁设型；从对交际产生的效果看，可以分为积极型和消极型；从表现形式看，可以分为外显型和内隐型。类似自谦、自勉的话也是整体设计语言。

（一）稳定型和暂时型

稳定型整体设计语言是一个人长期保持的、比较稳定的整体设计语言，是一个人基本的语言色彩。稳定型整体设计语言的状态是



持续态。暂时型整体设计语言是针对某一次交际活动而设置的整体设计语言，是暂时态。

暂时型整体设计语言是相对稳定型而言的。在许多交际状态下，交际方不能只用自己的稳定型整体设计语言，即自己惯常所用的语言风格、不加任何设计地进行语言交际，而必须针对特定交际目的、交际对象，来设计、制定“这一次”交际所使用的整体设计语言。当然，暂时型整体设计语言的设计、实施会受到实施者稳定型整体设计语言的影响。

暂时和稳定是一对辩证统一。稳定型整体设计语言的形成是无数次暂时行为累积影响的结果。语言以人为本，暂时型整体设计语言需要人去实施，就不可避免地受到稳定型整体设计语言的影响，含有相对稳定的成分。稳定也不等于死板，对稳定型整体设计语言进行合乎交际环境、目的、对象的微调，同样可以达到好的交际效果。

稳定型整体设计语言和暂时型整体设计语言相互作用，有时还能相互转化。稳定型整体设计语言对暂时型整体设计语言的影响主要有两个方面：一是设计什么样的暂时型整体设计语言，会受到设计者、实施者稳定型整体设计语言的影响；二是实施过程中，实施者稳定型整体设计语言对暂时型整体设计语言的干扰。

交际之外无语言，整体设计语言也贯穿在一切语言交际之中。刻意设计、有所准备的常常是暂时型整体设计语言。有些交际场合，虽然也比较重要，但交际者认为自己足以应对，这时用到的往往是稳定型整体设计语言。后一种情况容易给人留下“不需要设计”的错觉。

还需要说明的是“重要的交际活动”。重要也是相对而言的，一个人认为重要，另一人却可能习以为常，也就可能带来整体设计语言设计程度和策略上的不同。